

## Fonética alemana

### ALBATETO ALEMÁN

Mayúsculas	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Ä	Ö	Ü	
Minúsculas	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	ä	ö	ü	ß

letra IPA/AFI pronunciación en alemán

a	[a:]	a	
ä	[ɛ:]	äh	también se dice <i>A-Umlaut</i>
b	[be:]	beh	
c	[tse:]	Ceh / Ce / Cee	
d	[de:]	Deh / Dee / de	
e	[e:]	Eh, Ee, E	
f	[ɛf]	Eff / Ef	
g	[ge:]	Geh, Gee, Ge	
h	[ha:]	Hah / Ha	
i	[i:]	<i>Ih, I</i>	
j	[jɔt]	Jott	en Austria: [je:] Jeh, Jee, Je
k	[ka:]	Kah, Ka	
l	[ɛl]	Ell, El	
m	[ɛm]	<i>Emm, Em</i>	
n	[ɛn]	<i>Enn, En</i>	
o	[o:]	Oh, O	
ö	[ø:]	Öh, Ö	también se dice <i>O-Umlaut</i>
p	[pe:]	Peh, Pee, Pe	
q	[ku:]	Quh, Qu	en Austria: [kve:] <i>Queh, Quee, Que</i>
r	[ɛr]	Err, Er	
s	[ɛs]	Ess	
ß	[ɛstset]	Esszett, Eszett, Esszet, Eszet	tambié se dice <i>scharfes S</i> [ɛs]
T	[te:]	Teh, Tee	
u	[u:]	Uh, U	

ü	[y:]	Üh, Ü	también se dice <i>U-Umlaut</i>
v	[faʊ]	Vau	
w	[ve:]	Weh, Wee, We	
x	[iks]	Ix	
y	[ˈypsilon]	Ypsilon	
z	[tset]	Zett, Zet"	

### Pronunciación alemana – IPA/AFI

letra	IPA/AFI	Ejemplo	
a	[a]	kalt	
a	[ɑ]	Kahn	
a	[e]	Schieber	
a	[ã]	Gourmand	
a	[æ]	nähme	
b	[b]	Ball / Bad / Kalb / bleibt	a final de palabra y delante de <i>s</i> y <i>t</i> se pronuncia como [p]
c	[ç]	China	
c	[ts]	Cicero / Cäsar / circa	con este sonido solo existe en palabras de origen extranjero
c	[k]	Clique	en palabras de origen extranjero se pronuncia como [k]
ch	[x]	Kachel	detrás de <i>a, o, u</i> es gutural, como la <i>j</i> española
ch	[x]	ich / Blech	detrás de <i>i, e, ä, ö, ü</i> tiene un sonido gutural más suave
ch	[x]	Chaos / Chor / Chemie / Chlor, sechs	detrás de <i>a, o, u, e, i, l, r, s</i> tiene un sonido fuerte como [k]
ck	[k]	Acker	
d	[d]	Dampf	
d	[t]	Geld / Stadt	a final de palabra y delante de <i>s</i> y <i>t</i> se pronuncia como [t]
d	[tʃ]	deutsch	

e	[e]	Reh	
e	[ɛ]	Bett	
e	[ɛ̃]	Teint	
e	[ə]	Rabe	
f	[f]	Frosch	
g	[g]	Gans / König / Drollig	se pronuncia como la <i>g</i> española, pero en la terminación <i>-ig</i> tiene un sonido más suave. La terminación <i>-ing</i> se pronuncia como [ink]
g	[ʒ]	Genie	
h	[h]	Haus / Hahn / gehen / stehen / Zahlen / unterhalten	es aspirada al principio de palabra, pero después de vocal no se pronuncia sino que sirve para alargar el sonido vocálico ( <i>Drohung</i> ) o para diferenciar palabras homófonas: <i>war</i> <> <i>wahr</i> ; <i>Mal</i> <> <i>Mahl</i>
i	[i]	Brief	
i	[ɪ]	Sinn	
j	[j]	Jacke	
k	[k]	Kamm	
kn	[kn]	Knabe	
l	[l]	List	
m	[m]	Milch	
n	[n]	Napf	
n	[ŋ]	Ring / lange	
o	[o]	Hof	
o	[ɔ]	Topf	
o	[ɔ̃]	Fasson	
o	[ø]	Föhn	
ö	[œ]	Körner	
p	[p]	Pult	

pf	[pf]	Pferd	
ph	[f]	Delphin	
q	[q]	Qualität	suenas como [kv] y menos como en español [ku]
qu	[ku]	Quelle	
r	[r]	Rand / Leber / leider	tiene una pronunciación gutural y al final de palabra se pronuncia muy suave
r	[ʀ]	Rand	
r	[a]	wir / wer	la r al final de la palabra se pronuncia como una a suave o como ar
s	[s]	Sonne / Gänse	delante de vocal y detrás de n se pronuncia como una s sonora
s	[ʃ]	Spiel / Stempel	en la combinación sp y st, se asemeja a la sc italiana de sci
sch	[ʃ]	Schal	
s	[z]	Sinn	
ß	[s]	Muße	se pronuncia como la s pero la vocal anterior es larga: Fuß (no se escribe con vocales breves (Fluss, Kuss, dass), solo con vocales largas: Gruß, Fuß, aß. Es una letra que se formó por contracción de dos "s" escritas en letra gótica. Cuenta como una consonante a la hora de determinar si una vocal es larga o corta. La ß (Eszett) no se usa en Suiza, se transcribe como ss.
t	[t]	Teer	
tion	[tz]	Nation / Fraktion	en las palabras que proceden del latín se pronuncia [ts]
u	[u]	Mut	
u	[œ]	Parfum	
u	[ʊ]	Hund	
u	[ʊ]	Uhr	
ü	[y]	süß	
ü	[ʏ]	Sünde	

v	[f]	Vogel / Vater	se pronuncia como la <i>f</i> española; en palabras de origen extranjero se pronuncia como [v] (Vase, Vene)
w	[v]	Wald / Wetter / Wasser / Wissen / Wo / Wust	se pronuncia como la <i>v</i> española, mientras que la <i>v</i> se pronuncia como nuestra la <i>f</i> española
x	[ks]	Oxid / Hexe	es la combinación de <i>k</i> + <i>s</i>
y	[ʏ]	Zylinder / Psyche	es un sonido intermedio entre <i>ü</i> e <i>i</i>
z	[ts]	Zürich / Zink	suenan como en español [ts]
zw	[ts]	zwanzig	suenan como en español [tsv]

Las consonantes *b, d, g, s, v* al final de palabra o final de sílaba sufren un endurecimiento y se pronuncian como [p], [t], [k], [s], [f].

Ejemplos: *ab* [p], *und* [t], *Weggang* [k], *Haustür* [s], *positiv* [f].

### **Grupos de consonantes**

chs	Ochs / sechs	<i>chs</i> se pronuncia como [ks]
ng	bringen / Gang / singen	forma un único sonido algo nasal (la <i>g</i> apenas se pronuncia)
gn	regnen / begegnen	las dos letras se pronuncian de forma separada
pf	Pfad / Pfahl / Pfarrer	se pronuncia como dos letras labiales <i>p</i> + <i>f</i> (en algunas regiones suena solo como [f])
ph	Philosophie / Philologie	suenan como una <i>f</i> ; hoy se suele sustituir la <i>ph</i> por una simple <i>f</i> (Telefon, Fotografie)
sch	Schaden / fischen / Fisch	se pronuncia como la <i>ch</i> francesa o como en inglés <i>shoe</i> , o como el sonido que se emplea para mandar guardar silencio: <i>ssh...!</i>
tsch	Deutsch / rutschen	
tz	setzen / Satz / sitzen	se pronuncia como [ts]

## LAS VOCALES

Las cinco vocales (a, e, i, o u) se pronuncian igual que en español. Pero cuando la vocal lleva diéresis (Umlaut), cambia de sonido:

ä = mezcla de A con E (e abierta): Käse, Bär, Säge, Läden

ö = mezcla de O con E, como el diptongo francés en *fleur*: schön, Rössel, rötlich

ü = mezcla de U con E, como la *u* francesa de *deja vu*: müde, rüde, süß

En los nombres propios se puede emplear una indicación gráfica diferente de la diéresis para el mismo sonido:

ä = ae

ö = oe (Goethe)

ü = ue

También se suele emplear esta transcripción por motivos técnicos, cuando la máquina de escribir o el ordenador no permite escribir la diéresis:

Übung = Uebung; Übersetzung = Uebersetzung.

## VOCALES LARGAS Y VOCALES CORTAS

En alemán se distinguen vocales cortas y largas.

- La vocal es corta cuando le siguen dos o más consonantes (y la primera no es *h*): *kamm* (vocal corta), *Topf* (vocal corta), *Stall*, *denn*, *Mitte*, *kommen*, *Tunnel*, *Last*, *Herbst*, *Tinte*, *dampfen*.
- Se exceptúa la doble *ss* en: *Fuss* (vocal larga), *Fluss* (vocal corta).
- La vocal que antecede al signo *ß* (Eszett) es larga. En Suiza se escribe siempre *ss*.
- Si a una vocal le sigue una *h*, la vocal es larga: *Stuhl*.
- La combinación *ie* se pronuncia siempre como *i* larga: *wie*, *wieder*. Excepto el grupo *ieh* en el que no se pronuncia ni la *e* ni la *h* (*ziehen*, *Vie*, etc.).
- Una vocal doble es larga: *Saal*, *See*, *Boot*.
- La *a* en *Tal* ('valle') y la *o* en *Rose* ('rosa') son largas.
- La vocal es casi siempre larga cuando le sigue una sola consonante: *Tag*, *Leben*.

## LOS SONIDOS DOBLES

La duplicación de una vocal sirve para alargar su sonido: *Staat*, *leer*, *Meer* y así poder distinguir palabras homófonas: *Staat* (con *a* larga) <> *Stadt* (con *a* breve).

Pero la duplicación de las consonantes abrevia el sonido de las vocales que les preceden: *alle*, *schnell*, *Hölle*, *Himmel*, *Strasse*, *kommen*, *retten*.

La pronunciación de las consonantes dobles sirve solo para abreviar la vocal precedente.

## LOS DIPTONGOS

äu = oi (con la o abierta): Bäume, Träume

ie = se pronuncia como una *i* larga en las sílabas tónicas: die Liebe, Poesie

ie = se pronuncia [ie] en las sílabas átonas: Famili-e / Itali-en

ei = se pronuncia [ai]: Kleid, Ei, Eid, Eigenschaft, eitel, pleite

eu = se pronuncia [oi]: Leute, Freude, Steuer

ee = ee (no *i* como en inglés)

Cuidado con los hiatos (la *e* y la *i* pertenecen a sílabas diferentes cuando forman parte de un prefijo): *beinhalten* se pronuncia be-in·hal-ten.

Los alemanes no se comen ninguna letra, de modo que la *e* a final de palabra se pronuncia siempre, lo mismo que todas las consonantes: *gesagt* [gesakt] y no [gesak].

## DIVISIÓN SILÁBICA DE LAS PALABRAS

La división silábica en alemán es parecida a la española.

Las palabras compuestas se dividen: *auf-wachen*, *ent-stehen*.

Una consonante simple que sigue a una vocal, forma parte de la sílaba siguiente: *le-sen*.

Las combinaciones *ch*, *sch*, *ph*, *th* y *tsch* son inseparables y forman sílaba con la vocal siguiente: *wa-schen*.

Antes de la reforma ortográfica de 1996, el grupo *ck* a final de línea se dividía en una *k* al final de línea y otra al principio de la línea siguiente (*Zuk-ker*). Tras la reforma ortográfica de 2006, esta división fue eliminada, ahora se divide *Zu-cker*, como *la-chen* y *wa-schen*.

Tras la reforma ortográfica de 2006, la combinación *st* se divide: *Wes-te*, *Kas-ten*, lo mismo que antes *Wes-pe* o *Kas-ko*. Se ha suprimido la vieja regla que decía: *Trenne nie st, denn es tut ihm weh!*

Ejemplos: *Küs-te*, *hus-ten*, *meis-tens*, *schnells-te*, *Zu-cker*, *Da-ckel*, *ba-cken*.

Palabras que no son percibidas como compuestas, se pueden separar tal como suenan: *he-runter*, *ei-nander*, *Helikop-ter*, *Pä-dagogik*.

## ACENTO DE LAS PALABRAS SIMPLES

En las palabras alemanas siempre hay una sílaba tónica cuya vocal puede ser de pronunciación breve o larga. Llevan acento tónico solamente las sílabas que no tienen como núcleo silábico el sonido Schwa [ə] que

corresponde a una e no acentuada, es una vocal media-central, un sonido átono y corto. El sonido schwa [ə] aparece solamente en sílabas átonas, como en *besetzen* 'ocupar' y en los infinitivos y formas coincidentes de casi todos los verbos: *reden* [re:dən], *sehen*, [se:ən].

Muchas palabras tienen en alemán una acentuación fija, resultado de la evolución de la lengua. La acentuación alemana es independiente de la flexión y de la derivación de la palabra: *ich rede*; *ihr habt geredet*; *Postamt*, *Postämter*, *des Postamtes*.

El acento tónico recae normalmente sobre la primera sílaba de la raíz.

### Excepciones

- Palabras cuya primera sílaba era originariamente tónica: *Forelle*, *Wacholder*, *lebendig*, *Holunder*, *Brunnhilde*, *Rosamunde*.
- Los préstamos, especialmente nombres propios, conservan su acento original.
- Los verbos cuyo infinitivo termina en *-ieren* (*studieren*, *ruinieren*, *stolzieren*, etc.) cargan el acento tónico en la penúltima sílaba: *studieren*, *ruinieren*, *stolzieren*. Los verbos terminados en *-ieren* forman el participio de *ge-*: *kopieren* > *er hat kopiert*; *rasieren* > *er hat sich rasiert*.
- Se acentúan siempre las sílabas *-ei*, *-ieren* y *ur-*: *die Schweinerei*, *die Bäckerei*, *die Datei*, *kopieren*, *rasieren*, *fotografieren*, *Urheber*. En la sílaba *ur-* la *u* es vocal larga, excepto en *Urteil*, *urteilen*, *verurteilen*.
- Los adverbios cuya primera sílaba es *her*, *hin*, *da* o *wo* llevan el acento tónico en la segunda sílaba.
- Palabras que comienzan con prefijos inseparables llevan el acento en la raíz, es decir, en la segunda sílaba: *be-*, *ge-*, *er-*, *ver-*, *zer-*, *ent-*, *emp-*.
- Palabras que comienzan con prefijos separables llevan el acento tónico en el prefijo (primera sílaba): *ab-*, *auf-*, *ein-*, *vor-*.
- Algunos prefijos, como *über-*, *unter-*, y *um-*, pueden funcionar como prefijos separables e inseparables, y son tónicos y átonos respectivamente.
- El prefijo *un-* suele llevar el acento tónico.
- Los prefijos *miss-* y *wider-*, cuando son componentes de un sustantivo, llevan acento tónico.
- Hay palabras homógrafas, formadas con el mismo prefijo, que no son homófonas (se acentúan de forma diferente): *umschreiben* ('reescribir') está formada con un prefijo separable y recibe el acento en la primera sílaba, lo mismo que *Umschreibung*. Mientras que *umschreiben* ('circunscribir') y *Umschreibung* ('circunlocución'), con prefijo inseparable, recibe el acento en la segunda sílaba.

Has vacilaciones con algunas palabras: *notwendig, notwendig, ungeheuer, ungeheuer*.

Cuando no se quiere recalcar ninguna palabra especialmente, se puede dejar de acentuar tónicamente las palabras siguientes:

- Artículos: *der, die, das, ein, eine*.
- Pronombres: *ich, unsere, man, sich...*
- Preposiciones: *auf, zu, an, bei...*
- Conjunciones: *dass, weil, wenn, obwohl, trotzdem...*
- Verbos auxiliares: *haben, sein*.
- Verbos modales: *müssen, können, wollen, dürfen...*
- Negaciones: *nicht, kein...*

A veces el acento tónico sobre un artículo o sustantivo sirve para indicar que ese elemento realzado, y no otro, es el indicado:

*Der **J**unge hat mir das Buch gebracht.* (nicht das Mädchen)

***D**er Junge hat mir das Buch gebracht.* (kein anderer)

*Der Junge hat m**i**r das Buch gebracht.* (nicht dir)

*Der Junge hat mir das **B**uch gebracht.* (nicht die Zeitung)

*Der Junge hat mir **d**as Buch gebracht.* (nicht das andere)

Los pronombres personales forman un grupo fónico con el verbo al que complementan: *ich-gebe-ihn-ih<sup>r</sup>; gabst-du-ihn-ih<sup>r</sup>?*

Las palabras cortas se suelen acentuar en la primera sílaba: *die Uno, die Nato, das Foto, das Kilo*.

Las palabras compuestas de dos elementos llevan el acento tónico en el componente de la izquierda: *Baustelle, das Wohnzimmer, himmelblau*.

Excepto: *das Jahrhundert, das Jahrtausend, das Jahrzehnt, der Kilometer.*

Las palabras compuesta de tres elementos llevan el acento principal en el componente de la izquierda y el acento secundario en el de la derecha: *Baustellenschild*.

Las abreviaturas y las siglas se acentúan en la última sílaba: *WC, AHV, VW, BMW*.

En los compuestos de una letra y una palabra, unidos por un guion, se acentúa la letra mayúscula: *S-Bahn, U-Bahn*.

### **Prefijos acentuados y separables**

<b>Prefijos acentuados</b>	<b>con verbos (separables)</b>	<b>con sustantivos</b>
<i>ab</i>	abfahren	der Abfall
<i>an</i>	anfangen	der Anfang
<i>auf-</i>	aufhören	die Aufgabe
<i>aus-</i>	auslachen	der Ausgang

<i>bei-</i>	beitragen	der Beitrag
ein-	einladen	die Einladung
empor-	emporsteigen	der Emporkömmling
fort-	fortgehen	der Fortgang
los-	loslassen	-
mit	mitmachen	-
<i>nach-</i>	nachgeben	die Nachnahme
nieder-	niederschlagen	der Niederschlag
weg-	weglaufen	der Weggang
weiter-	weitergehen	der Weitergang
wieder-	wiederkommen	das Wiedersehen

### Prefijos normalmente acentuados y separables

da(r)-	dasein, darbieten	Dasein, Darbietung
her-	herkommen	Herkunft
hin-	hinfallen	Hinweis
<i>vor-</i>	vorlesen	Vorlesung
zu-	zuhören	Zuschauer

Estos prefijos suelen llevar el acento tónico, pero cuando se combinan con otros prefijos tónicos, sobre estos se carga el acento. Con los verbos se separan los dos prefijos:

*hingehen* > *er geht hin*

*hineingehen* > *er geht in das Lokal hinein*

*herkommen* > *sie kommen morgen her*

*herüberkommen* > *kommst du mal herüber*

*vorgehen* > *geh du schon mal vor*

*vorausgehen* > *ich gehe schon mal voraus*

### Prefijos átonos e inseparables

be-	bezahlen	der Besuch
ent-	entscheiden	die Entscheidung
er-	erinnern (sich)	die Erinnerung
ge- (beim Partizip)	gegangen, gelesen	das Geschäft
ver-	vergessen	der Versuch
zer-	zerstören	die Zerstörung

Los verbos con estos prefijos forman el participio sin *ge-*.

### Prefijos átonos e inseparables con los verbos

miss-	missfallen	das Missfallen (!)
wider-	widerstehen	der Widerstand (!)

Estos prefijos son átonos e inseparables con los verbos, pero con los sustantivos son tónicos.

Los verbos con estos prefijos forman el participio sin *-ge*.

### Sufijos átonos con adjetivos

-bar	wunderbar, sonderbar, brauchbar
-haft	märchenhaft, schleierhaft,
-ig	mutig, blutig, ruhig
-isch	launisch, französisch
-lich	herrlich, ärgerlich, unglaublich

### Sufijos átonos con sustantivos

-chen	das Märchen, das Mädchen, das Stückchen (siempre neutros)
-er	der Fahrer, der Lehrer (masculino cuando se deriva de un verbo)
-heit	die Freiheit, die Sicherheit (siempre femenino)
-keit	die Höflichkeit, die Kleinigkeit, die Feuchtigkeit (siempre femenino)
-in	die Bäuerin, die Ärztin, die Pilotin (siempre femenino con referente personal o animal)
-lein	das Kindlein, das Büchlein (siempre neutros)
-ling	der Feigling, der Säugling (siempre masculinos)
-nis	das Gedächtnis, das Ereignis, die Finsternis
-schaft	die Freundschaft, die Mannschaft, die Verwandtschaft (siempre femeninos)
-tum	das Wachstum, das Judentum (siempre neutros)
-ung	die Zeitung, die Bedeutung, die Meinung (siempre femeninos)

masculino	femenino	neutro	indeterminado
-er (vom Verb) -ling	-heit -keit -in -schaft -ung	-chen -lein -tum	-nis

## ACENTO DE LAS PALABRAS COMPUESTAS

### Palabras compuestas de 2 elementos

En las palabras compuestas de dos elementos, se acentúa la sílaba tónica del primer componente:

*Schein*werfer; *Fen*sterrahmen; *Aut*oreifen; *Mun*termacher; *Vord*erseite, *Ar*beitsjacke

### Palabras compuestas de 3 elementos

Las palabras compuestas de tres elementos se acentúan según las fórmulas siguientes:

a) Fórmula (a + (b+c)) acentúa el componente b

*Bundesaußenminister* [Bundes + Außen/Minister]

*Welthungerhilfe, Verwaltungsnebenstelle*

b) Fórmula (a + (b+c)), cuando (b+c) es un compuesto fijo, acentúa a

*Hauptbahnhof, Frauenparkplatz, Studentenwohnheim*

c) Fórmula ((a+b) + c) acentúa a

*Weinachtsplätzchen, Parkplatzsorgen, Nebenstellenleiter,  
Straßenbauamt, Einfamilienhaus*

### Palabras compuestas de más de 3 elementos

Se combinan las tres reglas anteriores:

*Banhofsgaststatte* [regla b)]

*Eisenbahnbetriebsgesellschaft* [regla a)]

### PALABRAS COMPUESTAS CON DOS ACENTOS

Compuestas de dos elementos, al final de un grupo nominal y antes de una pausa:

*Junge Nationalstaaten / sind aus ehemaligen Kolonien und Halkolonien entstanden.*

*Die Firma übernimmt die Großproduktion von Autoersatzteilen.*

Compuestos cuyos elementos van unidos con guion:

*Das Land Nordrein-Westfalen.*

*Ein undistruelles Ballungsgebiet.*

Los compuestos más complejos tienden a llevar dos acentos:

*Atomwaffensperrvertrag*

*Vertrauensleutevollversammlung*

Compuestos onomatopéyicos:

*Singsang, Wirrwarr, Zickzack*

### VOCES EXTRANJERAS

Lleva acento la sílaba que sigue a una o varias consonantes o a una vocal larga:

*Persone, Hotele, Systeme, Komplexe, Präfixe*

En palabras terminadas en vocal corta, el acento recae sobre la penúltima sílaba:

*Maschine, Familie, Delikatesse, Trophäe*

O cuando termina en vocal corta seguida de consonante:

*Direktor, Katalysator, Logistik, Capitel, Referendum*

El acento recae en la antepenúltima sílaba en palabras terminadas en *-ier* e *-ien*:

*Spanien, Vegetarier, Proletarier, Columbien, Chemikalien*

Algunas palabras desplazan el acento cuando van flexionadas:

*Doctor, Doctoren; Damon, Damonen; Finanz, finanziell*

---